

Nhập đề

Đa số các bạn sẽ nhận được bản tin này khi đang nghỉ hè, mong rằng nơi bạn đang nghỉ nắng đẹp mỗi ngày. Nơi chúng tôi đây thì đang mùa mưa, và chúng tôi đã bắt đầu xem xét những đề nghị của các dự án cho năm 2013. Năm tới hứa hẹn là một năm với nhiều sự kiện: tổ chức một buổi hòa nhạc với sự đỡ đầu của chúng tôi, chuyến đi vòng quanh thế giới của Yannick bằng xe tải của anh. Do đó chúng tôi sẽ cần vận động tất cả các thành phần chủ động của Hội, huy động nguồn năng lượng của họ, vậy các bạn hãy nạp đầy năng lượng cho mình để chúng ta trở về với đầy sinh lực vào kỳ tựu trường tháng 9 !

Marc de Muynck

Cô nhi viện

Nhóm bạn đến thăm Minh Tâm



Caroline, người đỡ đầu cho một cháu và hỗ trợ những dự án của chúng ta nhờ vào tổ chức của cô ấy, « La Kermess » ở Rijswijk (Hà Lan), cô đã đến thăm các cháu tại trung tâm « Minh

Tâm » cùng một nhóm bạn du lịch của cô gồm 14 người. Họ đã đem thuốc men đến tặng, và Myriam một cô bạn trẻ người Bỉ, cũng đã trao tặng một phong bì cho người phụ trách của cô nhi viện. Mẹ của cô, một người gốc Ả Rập, đã tổ chức một bữa ăn couscous "vĩ đại" tại khu phố của bà, và số tiền thu được bà đã hiến cho tổ chức của chúng tôi. Quý ni cô đã mời cả nhóm dùng "Bún bò Huế chay". Món ăn này là một món súp ngon với thịt bò và bún Huế, nhưng ở đây các nữ tu ăn chay nên thay thế thịt bò bằng đậu nành.

Chúng tôi xin gửi lời cảm ơn nồng nhiệt nhất đến mẹ của Myriam về nghĩa cử đó, cùng toàn thể nhóm về số thuốc men đã quyên tặng.

Tìm ngân sách cho những công trình ở Minh Tâm



Chúng tôi đang tìm kiếm những nhà tài trợ để xây dựng khu mở rộng của cô nhi viện, nơi sẽ bố trí các

phòng ngủ có nhiều giường và tủ, một kệ sách và một góc nhỏ đặt vài máy vi tính. Nếu bạn muốn giúp đỡ chúng tôi thực hiện dự án này hoặc muốn biết thêm chi tiết, xin vui lòng liên lạc qua email contact@lesenfantsdudragon.com. Nếu bạn quen biết một nhà hảo tâm có khả năng giúp đỡ dự án này, xin chuyển tiếp lời thỉnh cầu này đến họ, chúng tôi chân thành cảm ơn. Đây là trường hợp khẩn cấp, vì việc thực hiện công trình này phụ thuộc vào giấy phép khai thác trung tâm do cơ quan hành chính cấp.

Xin xem phần giới thiệu về cô nhi viện này ở bản tin tháng 11/2011.

Quà tặng cho bé

Ngày 12 tháng 7, Thu Phương, bé gái được Hội đỡ đầu, từ Vũng Tàu đã đến cùng cha bằng xe honda, để nhận quà do mẹ đỡ đầu của bé ở Pháp gửi tôi tặng cho cháu. Thu



Phương nay được 8 tuổi rưỡi ; vào tháng 10/2009 bé đã được mổ tim ở Pháp, phẫu thuật khá phức tạp, thực hiện được nhờ dây chuyền tương trợ thiết lập bởi Hội "Mécénat Chirurgie Cardiaque". Gia đình đón tiếp của bé ở Pháp sát cánh với Hội chúng tôi để tiếp tục giúp đỡ bé lớn lên trong ưu ái.

Trong lần gặp gỡ này có sự hiện diện của bác sĩ Trương Da Luu, chuyên Tim mạch Nhi đồng của Bệnh viện Nhi Đồng 2, người thường xuyên theo dõi sức khỏe của bé, Chúng tôi đã nhận được 2 máy vi tính, là quà tặng của một cơ quan hành chính Pháp tại Tp Hồ Chí Minh, và chúng tôi đã tặng một máy cho bé, vì trước đây vị bác sĩ này đã xin cho bé. Thu Phương rất sung sướng khi nhận được món quà này.

Xin cảm ơn nhà tài trợ đã tặng máy vi tính cùng tất cả quý vị đỡ đầu.

Cuộc phiêu lưu của tamtam trên đất nước Những đứa con của Rồng

Le Duy Tam



Áo sơ mi dính sát vào lưng, nắng tấp dūr dội làm tôi muốn điên, là Việt Kiều nhưng tôi đã không còn quen với cái nóng tháng Năm trên chính quê hương mình. Trên chiếc xe tay ga 22 năm tuổi mượn của gia đình, tôi phóng đi trong đám xe cộ hỗn độn của đường phố Sài Gòn.

Nói phóng đi là hơi quá bởi vì ta chẳng dễ gì tiến lên được trong cái tổ kiến của hơn 15 triệu chiếc xe máy và với tốc độ tối đa 30-40km/h. Phải nhanh lên,



chú em à (tôi tự nhắc mình trong đầu), đừng để các vị bố mẹ đỡ đầu phải chờ đợi mình bên chiếc máy tuyệt vời đó, một cái bằng tin-học quý báu (trong thế giới đầy ngõ ngách của Internet), Nhưng hôm nay, tấm bằng nhỏ đó trở thành một công cụ kỳ diệu vì nó làm cầu nối trái tim của những người biết cho và biết nhận những món quà tuyệt vời : nụ cười của trẻ thơ.

Cuối cùng tôi cũng đến được sau 1giờ 20 phút dạo chơi bằng con ngựa sắt có động cơ của mình. Vừa đến nơi lá đã nhận được những lời chào thật đáng yêu : "A, ba của Tâm kia (Tâm bé gái mà chúng tôi đỡ đầu), kêu bé Tâm ra đi, ba nuôi của nó tới rồi!" Đang giấc ngủ trưa ngon lành trong cái nóng hừng hực, bọn trẻ nhồm dậy, đôi mắt còn mơ màng giấc mơ trẻ thơ.

Sơ Maria đón tiếp tôi. Tôi xin phép được lên phòng học trên lầu và tập họp bọn trẻ vào đó, những đứa trẻ mà bố mẹ đỡ đầu đang mong nói chuyện với chúng và nhút là nhìn thấy chúng khỏe mạnh.



Thời gian trôi đi sao quá nhanh đối với bố mẹ đỡ đầu, với bọn trẻ và cả với tôi. Tôi ước sao những giây phút này có thể kéo dài hơn nữa. Sự rụt rè của bọn trẻ không ngăn được nỗi vui của cha mẹ đỡ đầu được nhìn thấy chúng, và niềm hạnh phúc này dạt dào trong tôi.



Nhưng cái gì rồi cũng phải kết thúc. Một lần nữa tôi hài lòng vì đã hoàn thành nhiệm vụ đã hứa với các vị cha mẹ đỡ đầu.

Và bây giờ đến lượt về, một lần nữa sẽ lại chìm ngập trong đám giao thông ách tắc này, nhưng trên đường về tôi thấy dường như dễ hơn lượt đi.

Hẹn sớm gặp lại quý cha mẹ đỡ đầu. Các cháu cũng rất hài lòng dù rằng rất mê và không hiểu lắm về công nghệ thông tin, cái làm cho những trái tim xích lại gần nhau hơn.

Các dự án Xã Gia Canh

Ngày 9 tháng 7, Pierre-Yves và Laura, 2 tình nguyện viên miền Bắc nước Pháp, đã đến Việt Nam. Bạn Thủy của chúng ta đã đón họ về nhà ngày đầu tiên. Ngày hôm sau, khởi hành lúc 6h để đi Gia Canh, tỉnh Đồng Nai. Đến nơi, họ đã chào giới chức trách trong UBND. Hai bạn đã gặp một vài hộ nghèo khác sắp nhận được sự giúp đỡ của chúng ta để có một căn nhà tươm tất.



Ở Pháp, họ đã huy động thành công số tiền cần thiết để cất 2 căn nhà tình thương. Để kỳ nghỉ ở Việt Nam thêm phong phú, họ sẽ đến tham gia vào việc xây nhà đầu tiên tại tỉnh Đồng Nai, trong khoảng từ 2 đến 3 tuần. Thời gian lưu lại sẽ phụ thuộc vào thời tiết vì hiện nay đang là mùa mưa. Sau đó, họ sẽ di chuyển đến nơi xây cất thứ hai tại tỉnh Sóc Trăng, ở Đồng bằng Sông Cửu Long.



Ngày 24 tháng 7, Marc đã dậy rất sớm để dẫn Camille và Estelle, hai cô sinh viên của HEC Montreal, đến nơi công trình xây dựng mà tổ chức của hai sinh viên này tài trợ. Họ đã

đi theo Marc để gặp gỡ hai gia đình vừa mới được tặng nhà tình thương. Hai cô đã đi thăm một ngôi nhà đang xây trước khi gặp Piere-Yves và Laura, hai người này sẽ nhường chỗ cho họ ở trong gia đình tiếp đón là nhà chị Hoa và anh Minh. Hai cô sẽ bắt đầu những ngày lưu lại nơi đây bằng sự thâm nhập khá "sâu" vì người phiên dịch lẽ ra đi theo họ đã bận việc vào phút cuối. Nhưng chúng tôi tin chắc rằng việc này không gây khó khăn lắm.

Không bao lâu nữa sẽ có một ê kíp tình nguyện đến để giúp xây nhà. Sắp tới sẽ có 7 căn nhà được xây : 4 ở Đồng Nai và 3 ở Sóc Trăng.

Sóc Trăng

Sau công trường tại Gia Canh và nghỉ ngơi hai ngày tại TP Hồ Chí Minh, ngày 27 tháng 7 lúc 4 giờ sáng, xe chở Marc, Pierre-Yves và Laura đi đồng bằng sông Cửu Long. Họ sẽ gặp Chính quyền tỉnh Sóc Trăng vì Marc cần hoàn tất vài thủ tục hành chính. Sau đó hai bạn trẻ về làng Bô Na để biết chỗ ở. Laura tâm sự với Marc rằng nếu chuyến đi Đồng nai làm họ liên tưởng đến chương trình truyền hình "Paris-Pékin" thì lần này họ nghĩ đến "Koh-Lanta". Marc bỏ họ lại với đàn muỗi đang vui mừng vì sẽ có một buổi tiệc ngon tới nay.



Sắp có một nhóm tình nguyện đến giúp xây nhà. Bảy căn nhà sẽ được dựng lên một ngày gần đây: bốn tại Đồng Nai và ba tại Sóc Trăng.

Chúng tôi xin cảm ơn Pierre-Yves và Laura, Camille và Estelle cùng tổ chức của họ, ê kíp sắp đến, cùng tất cả các nhà tài trợ khác cho những ngôi nhà này.

Những đóng góp Gậy chống để đi

Marc đã bắt đầu phân phát gậy cho những người nghèo, người lớn tuổi và người khuyết tật, do công ty trách nhiệm hữu hạn sản xuất gậy « [Fabrique de Canne Fayet](#) » gửi tặng.



Trên đây là hình ảnh hai người đầu tiên được tặng gậy: ông Lữ Củng và bà Hoàng Thị Tiết. Ông Lữ Củng, 82 tuổi, đi lính khi còn rất trẻ trong quân đội Pháp, phục vụ ở Tonkin (tên cũ của miền bắc Việt Nam) trong 8 năm. Ông luôn vui sướng khi còn nói được vài chữ tiếng Pháp.

Những người được tặng gậy và chúng tôi xin nồng nhiệt cảm ơn tấm lòng hào hiệp của doanh nghiệp và ông giám đốc Jean Luc Fayet.

Chuyến xe « Ròng » năm 2013

Trong bản tin tháng 5 vừa rồi, chúng tôi đã thông báo cùng các bạn về dự án của Yannick nhằm hỗ trợ cho việc xây dựng cô nhi viện của riêng của Hội. Nay xin giới thiệu chiếc xe rơ-móc mà Yannick sẽ dùng cho chuyến du hành dài này. Xe móc đã được sơn, chỉ còn việc chọn những mẫu quảng cáo để gắn lên. Xe tải kéo sẽ được sơn xong trong mười ngày tới. Muốn biết thêm chi tiết hoặc tài trợ cho chuyến du hành này hay cho dự án của chúng tôi, vui lòng liên hệ contact@lesenfantsdudragon.com.



Cảm nghĩ của một người mẹ đỡ đầu



Chị có thể nói về bản thân anh ?

Tôi tên Aline, 30 tuổi, là thông dịch viên. Tôi người miền Bắc, hiện đang sống trong miền núi Jura với chồng tôi.

Chị nhận đỡ đầu cháu bé được bao lâu rồi ?

Đã 2 năm kể từ khi tôi nhận cháu từ "les Enfants du Dragon"

Điều gì khiến chị trở thành một người mẹ đỡ đầu ?

Đã từ lâu tôi nghĩ đến việc này, tôi muốn san sẻ phần nào may mắn mà mình có được trong cuộc sống. Tôi đã thực hiện khi tôi có điều kiện để làm, khi khám phá tổ chức này.

Chị có thể nói thêm về suy nghĩ khi làm cha mẹ đỡ đầu ?

Tôi vẫn học hỏi thêm để làm người mẹ đỡ đầu, vì việc này còn mới mẻ với tôi. Tôi cố gắng để bé thấy: mặc dù ở xa, tôi luôn nghĩ về bé và dõi theo bé.

Vì sao chị chọn Việt Nam, và vì sao chọn hội "Les Enfants du Dragon" ?

Hội đã liên lạc tôi để dịch một tài liệu. Tiếp đến, tôi xin làm mẹ đỡ đầu của một cháu bé. Tôi thích làm việc này với một tổ chức có "tâm cỡ khiêm tốn của con người" mà tôi biết.

Chị đã chọn bé trai hay gái ?

Một bé gái 10 tuổi

Chị đã gặp cháu chưa ?

Gặp thật sự thì chưa, nhưng trên Skype tôi đã được gặp cháu và nói chuyện với cháu.

Sau này chị sẽ đi thăm cháu chứ ?

Tôi thích lắm ! Đó là giấc mơ mà tôi muốn thực hiện trong những năm tới.

Chị làm sao để nói chuyện với cháu ?

Qua Skype, nhờ Tam dịch giùm.

Chị có thể kể về những giây phút xúc động nhất ?

Vâng... Câu đầu tiên mà cháu hỏi tôi là: "Cô thương cháu không?" Tôi không chờ đợi một câu hỏi như vậy, nhất là vì cô bé rất rụt rè trước camera. Điều đó làm tôi rất xúc động, nó khiến tôi từ nay cởi mở hơn trong trao đổi thư từ và trò chuyện với bé.

Chị có bí quyết nào để chia sẻ với các bậc cha mẹ đỡ đầu khác ?

Tôi mới là người muốn hỏi, nhưng tôi nghĩ rằng chúng ta cần hòa nhập với trẻ mà vẫn là chính mình.

Cảm nghĩ của một tình nguyện viên



Chị có thể nói về bản thân chị ?

Tôi tên Trinh, sinh ra ở Tp Hồ Chí Minh, tốt nghiệp Đại học Khoa học Xã hội và Nhân văn, đang làm việc tại một trường mẫu giáo của Canada.

Bạn làm tình nguyện viên từ bao giờ?

Năm 2009 khi còn đang học Đại học tôi đã bắt đầu làm công việc tình nguyện, và tôi làm việc chính

thức cho hội "Les Enfants du Dragon" từ tháng 4 năm 2011

Điều gì khiến bạn quyết định trở thành tình nguyện viên ?

Tôi nghĩ rằng chúng ta đều được may mắn có một cuộc sống bình thường và chúng ta nên chia sẻ cho những người kém may mắn hơn.

Trước đây bạn đã từng làm tình nguyện chưa, và ở nước nào ?

Thời còn đi học tôi đã làm công tác tình nguyện cho một chương trình trao đổi văn hóa. Đã tham gia công tác từ thiện, trao học bổng học tập cho những người có hoàn cảnh khó khăn.

Hiện bạn làm tình nguyện viên ở nước nào?

Tôi chỉ làm ở Việt Nam

Có sự khác biệt nào giữa tình nguyện viên ở đây và ở nước khác không ?

Mỗi đất nước đều có những nét đặc thù. Mà tôi thì chưa có cơ hội làm việc tình nguyện ở nước khác. Nhưng tôi nghĩ là tại một nước đang phát triển, đặc biệt là Việt Nam, có rất nhiều trường hợp và hoàn cảnh cần đến sự giúp đỡ và bảo trợ, và rất nhiều thứ cần phải cải thiện. Cái khó là chọn ra việc nào cần thiết hơn hết.

Vì sao bạn chọn tổ chức "Les enfants du Dragon"?

Chỉ là tình cờ, tôi đã biết đến tổ chức này qua một người bạn. Và sau đó tôi đã khám phá ra lợi ích trong hoạt động. Ngoài ra, cô nhi viện nơi tôi làm đã đáp ứng những tiêu chuẩn của tôi : Nơi đó không quá gần thành phố, để có được sự hỗ trợ dễ dàng của người dân địa phương, và nó cũng không quá xa để tôi có thể đến thăm và giúp một cách đều đặn. Và sự hỗ trợ mà tôi có thể mang lại cho các cháu là trong khả năng của mình. Do đó, tôi quyết định gia nhập Hội.

Công việc của bạn là gì?

Tôi dạy các cháu học Anh văn

Bạn có thể cho biết thêm, bạn nghĩ gì khi là một tình nguyện viên ?

Cuộc sống của tôi thêm ý nghĩa khi tôi có thể giúp đỡ ai đó và chia sẻ một phần may mắn của mình. Từ đó, ta nghiệm ra là ta đã may mắn như thế nào và ta trân trọng hơn những gì mà ta đang có.

Giây phút cảm động nhất trong quá trình làm tình nguyện của bạn là khi nào?

Sự hài lòng, niềm hạnh phúc và niềm vui sướng mà các cháu chưa từng được biết đến như những đứa trẻ được sống cùng cha mẹ.

Những khó khăn khi làm công tác tình nguyện ở Việt Nam hoặc nước khác?

Khó là ở chỗ chọn ra những điều cấp thiết nhất phải làm. Bởi vậy nên có nhiều cô nhi viện bị lôi kéo bởi những nhóm người sử dụng trẻ em như một công cụ cho mục đích cá nhân thay vì giúp đỡ các cháu.

Bạn có đề nghị gì cho những tình nguyện viên khác ?

Đức kiên nhẫn và lòng khoan dung. Không phải lúc nào cũng dễ dàng, và nhiều lúc ta cần nhiều thời gian để nhìn thấy sự cải thiện. Do đó, ta cần giúp đỡ người khác với lòng khoan dung độ lượng để vượt qua những khó khăn này.

Bạn muốn kể thêm gì cùng độc giả không ?

Tôi tin rằng tất cả mọi người đều có thể góp bàn tay giúp đỡ người khác. Có người làm được việc lớn, người làm được việc nhỏ. Sự hỗ trợ và việc làm của bạn, dù nhỏ dù lớn cũng rất quý giá trong mọi tình huống.

Địa chỉ Hội

Pháp

Les Enfants du Dragon
73 rue Roger Salengro
59243 Quarouble
Tél. +33 (0) 327 273 751

Việt Nam

B 23/26 Đường Số 5, Tổ 23 - Ấp 2
Vĩnh Lộc B - Huyện Bình Chánh
TP Hồ Chí Minh
Mobile +84 (0) 937 126 605
contact@lesenfantsdudragon.com

Thụy Sĩ

Rue du mont 6
1023 Crissier
Mobile +41 (0) 78 619 78 65

Hội đồng quản trị

Chủ tịch	BUI Huy-Lân
Phó chủ tịch	Marc DE MUYNCK
Thư ký	Yves LEFEBVRE
Thủ quỹ	Stéphany RAULT
Thông tin	Marieke VAN DER PIJL
Phụ trách hoạt động đỡ đầu	Marie-France BAILLEUL
Đại diện tại Thụy sĩ	PHAM Hải LÊ Duy Tâm

Đại diện tại Pháp Liliane GAIDOT
Patrick và Francine FAY
Evelyne VIREMOUNEIX
Webmasters Sylvain LORILLOU
 PHAM Hải

Colofon

Chủ biên Marc DE MUYNCK
 Marieke VAN DER PIJL
Dịch BUI Thanh Thuy
 LY Thu Thuy
 Marieke VAN DER PIJL
Lay-out Marieke VAN DER PIJL

Để biết thêm hoạt động của chúng tôi:
www.lesenfantsdudragon.com/

Nếu có nhận xét và câu hỏi, xin liên hệ:
contact@lesenfantsdudragon.com

Les Enfants du Dragon
Aider un enfant au Vietnam